b59

Máquina de coser y bordar

Guía rápida

bernette
SWISS DESIGN

For all my ideas

Contenidos

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES **3**

Información general **7**

Introducción

1 Máquina **9**
1.1 Parte delantera 9
1.2 Parte posterior 10
1.4 Vista desde arriba 11
1.5 Elementos de manejo 12
1.6 Módulo para bordar 13
2 Pantalla **14**
2.1 Página de inicio 14
2.2 Pantalla de costura 14
2.3 Barra de herramientas de acceso rápido 15
2.4 Pantalla de bordado 15
2.5 Funciones de edición 16
2.6 Bordado 16

Instalación de la máquina

3 Preparación de la máquina **17**
3.1 Conectar la máquina y el pedal 17
3.2 Cambiar la suela del prensatelas 17
3.3 Cambiar la aguja 17
3.4 Devanado y enhebrado del hilo inferior 18
3.5 Enhebrado del hilo superior 19
3.6 Montar el prensatelas para bordar 20
3.7 Conectar y retirar el módulo para bordar 20

Mantenimiento

4 Mantenimiento **21**
4.1 Engrasado de la barra de la aguja 21
4.2 Limpieza del transportador y la lanzadera 21
5 Solución de errores **22**

Observar las siguientes normas de seguridad fundamentales al utilizar su máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones de esta máquina antes de ponerla en marcha.

¡PELIGRO

Para evitar las descargas eléctricas, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

- No dejar nunca la máquina sin vigilancia mientras se encuentre enchufada a la red eléctrica.
  Apagar la máquina y retirar el enchufe de alimentación de la toma inmediatamente después de su uso y antes de la limpieza.

Para evitar posibles lesiones, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

- No mire directamente la lámpara LED encendida con instrumentos ópticos (p. ej. lupas).
  Si la lámpara LED está dañada o defectuosa, comprobar o reparar la lámpara LED en el distribuidor bernette más cercano.
- Antes de realizar acciones en la zona de la aguja, apagar la máquina.
- Antes de poner en marcha la máquina cerrar todas las tapas.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, fuego, descargas eléctricas o lesiones a las personas deberán seguirse las siguientes indicaciones.

Generalidades

- Usar la máquina solamente para los fines descritos en el presente manual de instrucciones.

Entorno de trabajo

- No usar la máquina al aire libre.
- Usar la máquina solamente en espacios secos.
- No emplear la máquina en entornos húmedos.
- No usar la máquina en sitios donde se utilicen productos con gas propelente (pulverizadores).
- No usar la máquina en sitios donde se administre oxígeno.

Estado técnico

- No usar nunca la máquina en estado húmedo.
- No usar la máquina si no funciona correctamente.
- No usar la máquina si algún cable o el enchufe están dañados.
- No usar la máquina si se ha caído, está dañada o se ha mojado.
- Si la máquina está dañada o no funciona correctamente, revisar o reparar la máquina en el distribuidor bernette más cercano.
- Mantener todas las rejillas de ventilación de la máquina y el pedal libres de pelusas, polvo o restos de tejidos. No utilizar la máquina si las rejillas de ventilación están bloqueadas.

Accesorios y consumibles

- Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Utilizar siempre una placa-aguja original de bernette. Si se emplea una placa-aguja inapropiada, podría romperse la aguja.
- Emplear solo agujas rectas de buena calidad. Las agujas torcidas o deterioradas pueden provocar una rotura de la aguja.
- La máquina presenta un aislamiento doble. Utilizar solo repuestos originales. Observar la indicación sobre el mantenimiento de productos con aislamiento doble.
- Para lubricar la máquina emplear exclusivamente aceite recomendado por bernette.

Uso correcto

- La máquina puede ser utilizada por niños a partir de 8 años o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar la máquina de forma segura y comprenden los peligros resultantes. No se permite que los niños jueguen con la máquina. Los trabajos de limpieza y man-

tenimiento sólo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.

- Emplear la máquina exclusivamente con el cable de red suministrado.
  El cable de red para EE. UU. y Canadá (conector de red NEMA 1-15) solo debe emplearse para una tensión de red de máximo 150 V a tierra.
  Si se va a emplear la máquina en un país distinto al país de origen, adquirir el cable de red adecuado para el país correspondiente en un distribuidor bernette.
- Usar la máquina solamente con el pedal de mando del modelo C-8001 suministrado.
- No introducir ningún objeto por las aberturas de la máquina.
- No colocar objetos sobre el pedal.
- Conducir siempre el tejido con delicadeza durante la costura. La aguja podría romperse al tirar del tejido o empujarlo.
- No acercar los dedos a las piezas móviles.
  Es precisa la máxima precaución en la zona de la aguja.
- Retire el módulo para bordar antes de levantar o mover la máquina.
- Elevar la máquina solo por el asa.
- Para realizar cualquier tarea en la zona de la aguja como, por ejemplo, enhebrar o cambiar la aguja, enhebrar la lanzadera o cambiar el prensatelas, desconectar la máquina.
  Para desconectar la máquina, poner el interruptor de red en «0».
- Para retirar cubiertas protectoras, engrasar la máquina con aceite o realizar cualquier otra tarea de limpieza y mantenimiento descrita en este manual de instrucciones, desconectar la máquina y extraer el enchufe de la red eléctrica.
- Extraer el enchufe de la red tirando siempre del conector. No tirar del cable.

Declaración de conformidad de la FCC

(para EE. UU. y Canadá)

Sociedad responsable: BERNINA International AG, Seestrasse 161, 8266 Steckborn, SUIZA

Nombre del producto: bernette 59

Este equipo cumple las disposiciones del apartado 15 de las directivas de la comisión federal americana de comunicaciones FCC (Federal Communications Commission). El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el equipo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) el equipo debe resistir las interferencias perjudiciales que se produzcan, incluso las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y es conforme a las especificaciones del apartado 15 de las regulaciones de la FCC con los valores límite para un equipo digital de clase B. Estas especificaciones definen una protección adecuada contra estas interferencias en espacios cerrados. Este equipo puede generar, emplear y emitir energía de radiofrecuencia. Por este motivo, una instalación y empleo incorrectos pueden provocar una anomalía perjudicial para la radiocomunicación. No obstante, no existe ninguna garantía de que, en determinados casos, no se produzcan anomalías. Si este equipo tuviera un efecto anómalo sobre la recepción de radio o televisión (lo que se puede comprobar conectando y desconectando el equipo), el usuario deberá tratar de subsanar la anomalía adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Orientar de nuevo la antena o colocarla en un lugar diferente.
- Ampliar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe que se encuentre en un circuito eléctrico diferente del circuito del receptor.
- Contactar con el distribuidor especializado BERNINA o un técnico de radio/televisión experto.

Cualquier cambio o modificación del equipo no autorizado expresamente por BERNINA pueden invalidar la compatibilidad electromagnética (CEM) y tener como consecuencia la retirada de la licencia de explotación para este equipo.

Disponibilidad de las instrucciones

El manual de instrucciones abreviado es parte integrante de la máquina.

La versión más reciente del manual de instrucciones detallado de bernette 59 está disponible en manuals.bernette.com/b59.

Guardar el manual de instrucciones abreviado en un lugar adecuado cerca de la máquina y conservarla para posibles consultas.

Si la máquina se cede a terceros, adjuntar el manual de instrucciones abreviado de la máquina.

Utilización conforme al uso previsto

Su máquina bernette ha sido diseñada y construida para el uso doméstico privado. Sirve para coser y bordar tejidos y otros materiales tal y como se describe en este manual de instrucciones y en la propia máquina. Cualquier otro uso se considera como no conforme al uso previsto. BERNINA no asume ninguna responsabilidad por daños/consecuencias a causa de uso indebido.

Equipamiento y volumen de suministro

En este manual se utilizan imágenes a modo de ejemplo. Las máquinas y los accesorios que se muestran en las imágenes no se corresponden necesariamente con el volumen de suministro real de su máquina. Los accesorios suministrados pueden diferir en función del país de entrega. Los accesorios mencionados o mostrados que no estén incluidos en el volumen de suministro pueden adquirirse como accesorios especiales a través de un distribuidor bernette. Puede encontrar otros accesorios en bernette.com/b59.

Por motivos técnicos y con el fin de mejorar el producto, pueden efectuarse modificaciones en el equipamiento de la máquina o en el volumen de suministro en cualquier momento y sin previo aviso.

Mantenimiento de productos de aislamiento doble

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay toma de tierra, y tampoco debe instalarse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere la máxima precaución y un gran conocimiento del sistema. Por esta razón, el mantenimiento solo debe ser realizado por personal cualificado. Para el servicio y reparación se deben utilizar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: *Doble aislamiento* o *Aislamiento doble*.

El símbolo también puede identificar a un producto de este tipo.

Protección del medioambiente

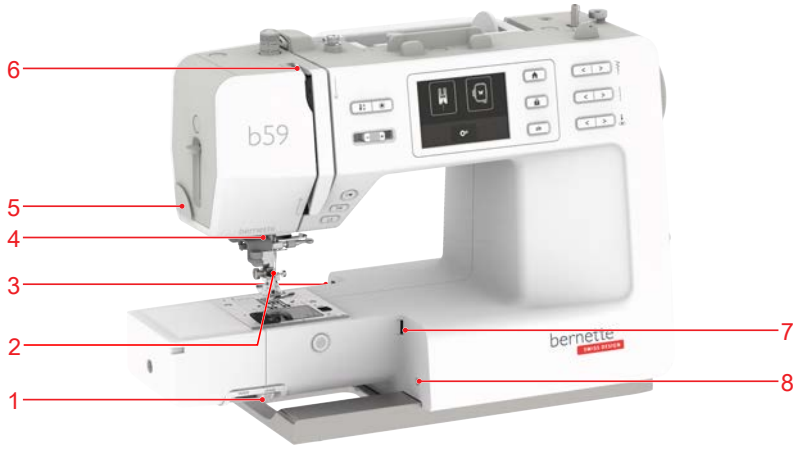
BERNINA International SA se compromete con la protección del medioambiente. Nos esforzamos por mejorar el rendimiento medioambiental de nuestros productos mediante la mejora continua de su diseño y tecnología de producción.

La máquina está marcada con el símbolo del contenedor tachado. Esto quiere decir que la máquina no se debe desechar junto con la basura doméstica cuando ya no se necesite. Una eliminación inadecuada puede provocar que sustancias peligrosas alcancen las aguas subterráneas y, por lo tanto, entren en nuestra cadena alimentaria, perjudicando nuestra salud.

La máquina debe devolverse sin coste adicional a un punto cercano de recogida de aparatos eléctricos o para la reutilización de la máquina. Se puede obtener información sobre los puntos de recogida en el ayuntamiento de la ciudad. Al comprar una nueva máquina, el distribuidor está obligado a retirar de forma gratuita la antigua y deshacerse de ella adecuadamente.

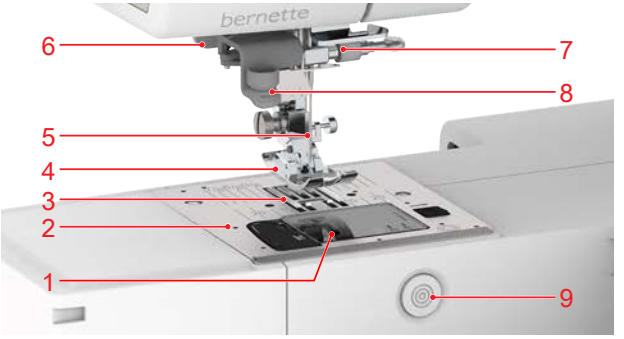
Si la máquina contiene datos personales, el propietario es el responsable de borrarlos antes de devolverla.

Parte delantera



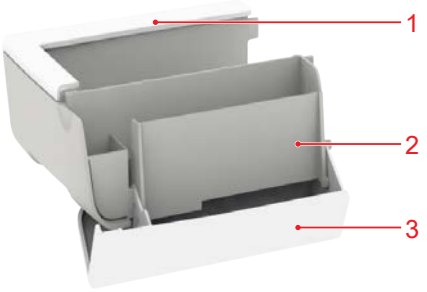
1 Transportador arriba/abajo **2** Área de la aguja **3** Conexión del módulo para bordar **4** Luz de costura **5** Cortador de hilo **6** Tirahílos **7** Conexión de la mesa de extensión **8** Conexión para base de costura y caja de accesorios

Área de la aguja



1 Cubierta de la bobina
2 Placa-aguja
3 Transportador
4 Prensatelas
5 Aguja
6 Palanca del ojal
7 Sujeta-agujas
8 Enhebrador de agujas
9 Tecla de desbloqueo de la placa-aguja

Base de costura y caja de accesorios

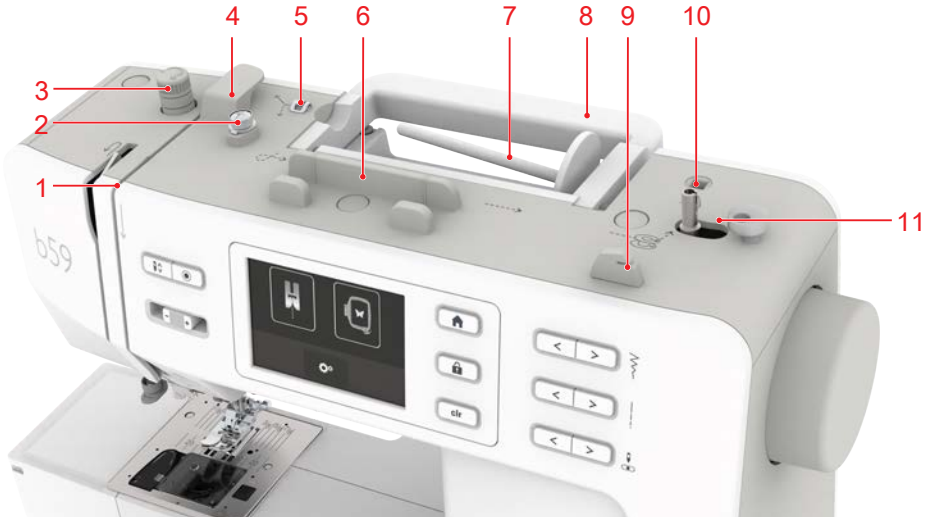


1 Base de costura
2 Caja de accesorios
3 Tapa de la caja de accesorios

Parte posterior

1 Conexión para pedal **2** Conexión para el cable de la red eléctrica **3** Interruptor de red **4** Puerto USB **5** Soporte para lápiz táctil **6** Rueda manual **7** Asa de transporte **8** Palanca del elevador del prensatelas **9** Base de costura y caja de accesorios

Vista desde arriba

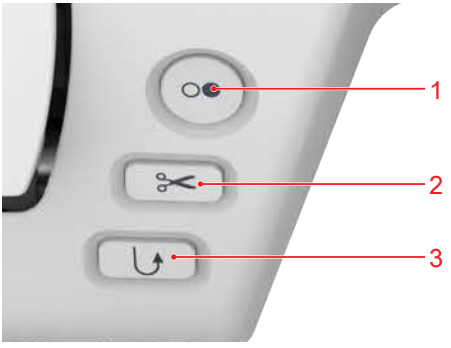


1 Discos tensores del hilo **2** Guía-hilo, canilla **3** Presión del prensatelas **4** Guía-hilo, detrás **5** Ojal guía-hilo **6** Soporte para smartphone **7** Portabobinas, horizontal **8** Asa de transporte **9** Cortahílos **10** Abertura para portabobinas vertical **11** Devanador

Elementos de manejo

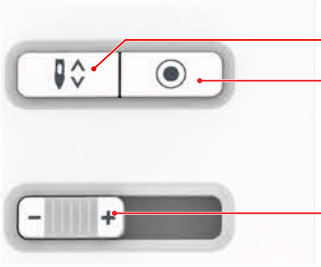
1 Teclas de función por encima de la aguja **2** Palanca del enhebrador **3** Elementos de manejo izquierda **4** Pantalla **5** Elementos de manejo derecha

Teclas de función por encima de la aguja



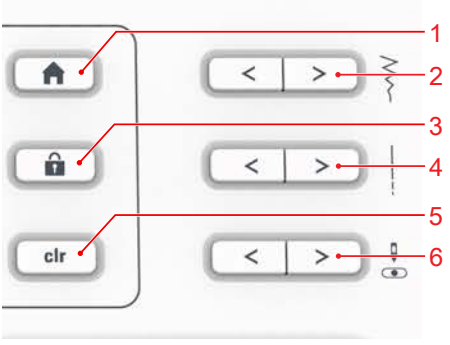
1 Start/Stop
2 Corta-hilos
3 Costura hacia atrás

Elementos de manejo izquierda



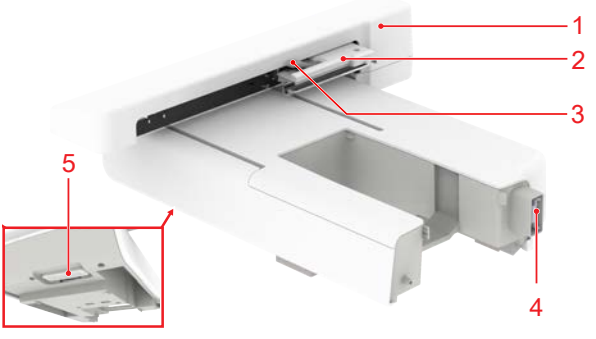
1 Posición de la aguja arriba/abajo
2 Remate/Fin de muestra
3 Regulación de la velocidad

Elementos de manejo derecha



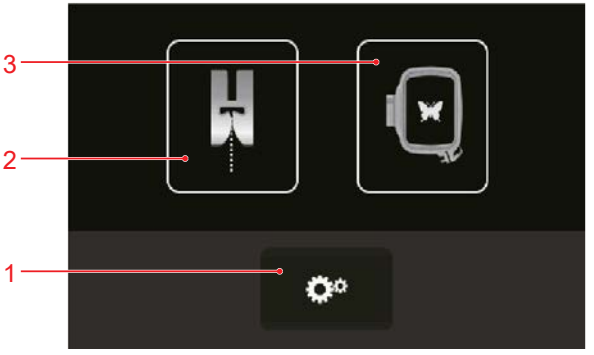
1 Página de inicio
2 Ancho de puntada
3 Bloquear
4 Longitud de la puntada
5 Restablecer
6 Posición de la aguja izquierda/derecha

Módulo para bordar



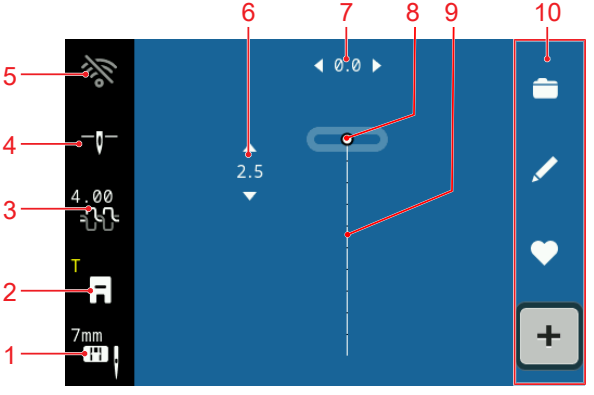
1 Brazo para bordar
2 Embrague para el módulo para bordar
3 Palanca de seguridad
4 Conexión de la máquina
5 Tecla de desbloqueo

Página de inicio



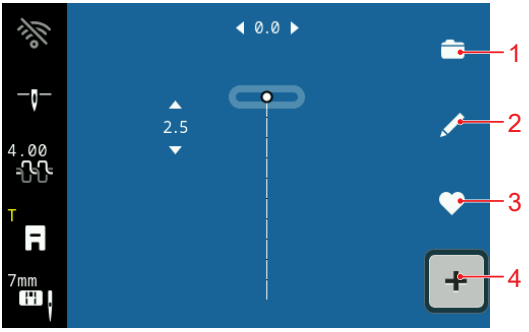
1 Ajustes
2 Coser
3 Bordado

Pantalla de costura



1 Placa-aguja y aguja
2 Prensatelas
3 Tensión del hilo superior
4 Parada de aguja
5 WiFi
6 Longitud de la puntada
7 Ancho de puntada
8 Posición de la aguja
9 Vista previa de puntadas
10 Barra de herramientas de acceso rápido

Barra de herramientas de acceso rápido

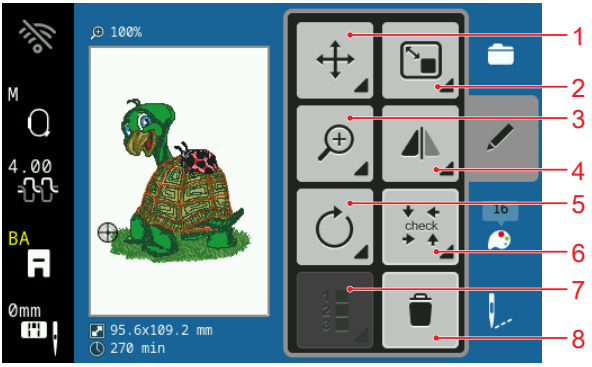


1 Área de selección
2 Editar
3 Carpeta propia
4 Modo de combinación

Pantalla de bordado

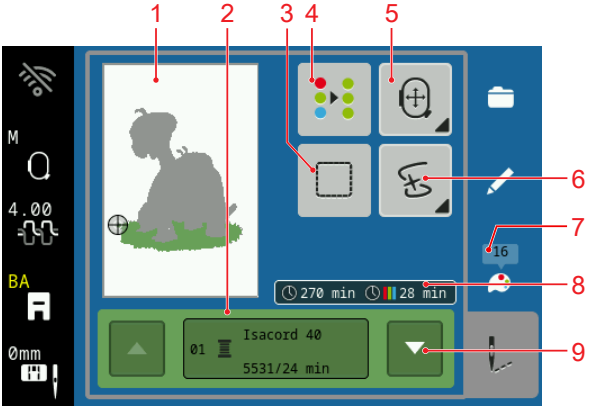
1 Placa-aguja y aguja
2 Prensatelas
3 Tensión del hilo superior
4 Bastidor de bordado
5 WiFi
6 Vista previa del patrón de bordado
7 Archivo
8 Editar
9 Colores
10 Bordado

Funciones de edición



1 Desplazar
2 Modificar el tamaño
3 Ver opciones
4 Espejear el patrón de bordado
5 Rotar
6 Comprobar patrón de bordado
7 Funciones de disposición
8 Eliminar

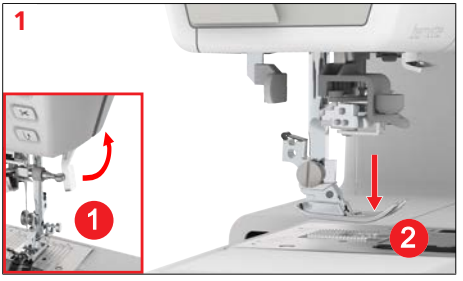
Bordado

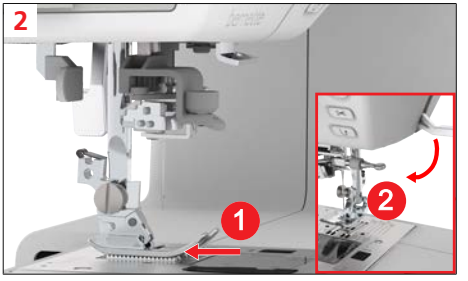


1 Vista previa del patrón de bordado
2 Color actual
3 Hilván
4 Monocromo
5 Desplazar el patrón de bordado
6 Secuencia de puntadas
7 Número de colores
8 Información de bordado
9 Color adelante/atrás

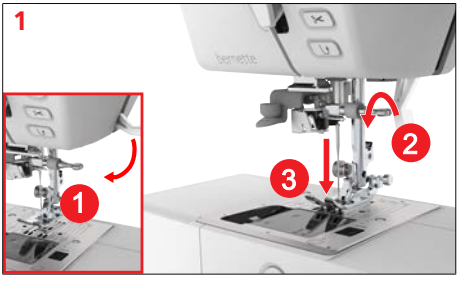
Conectar la máquina y el pedal

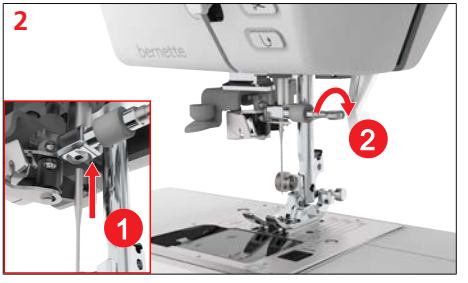
Cambiar la suela del prensatelas



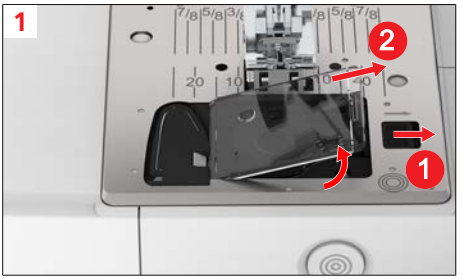


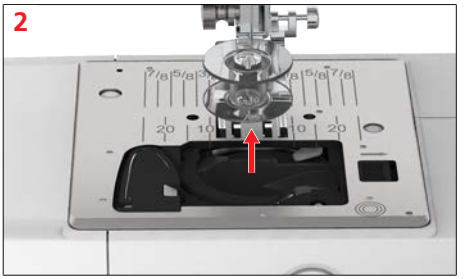
Cambiar la aguja

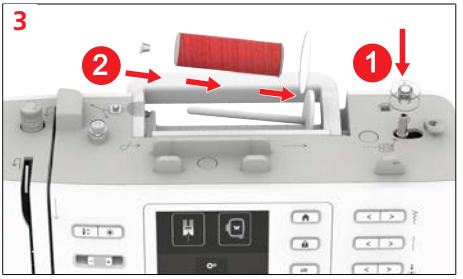


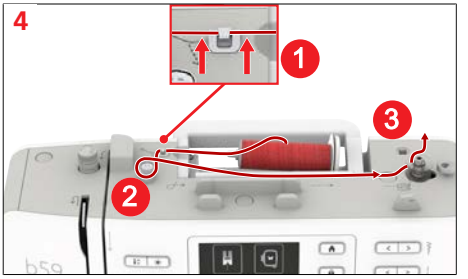


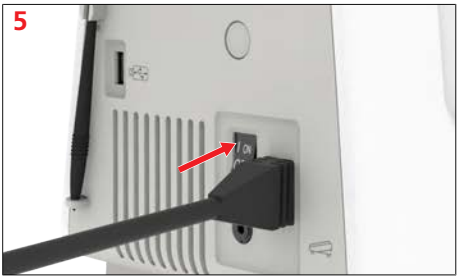
Devanado y enhebrado del hilo inferior

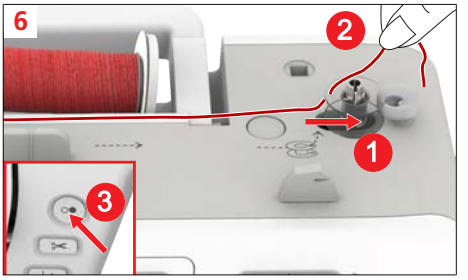


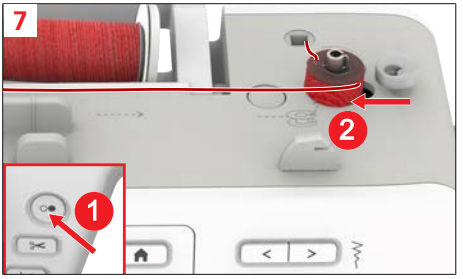


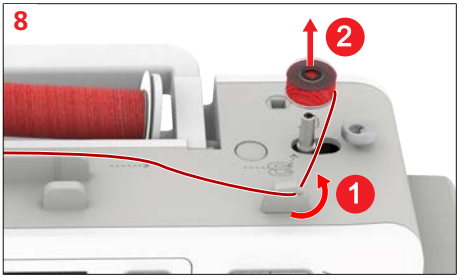


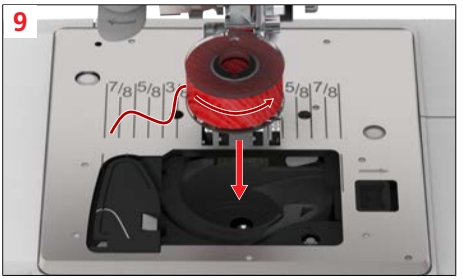


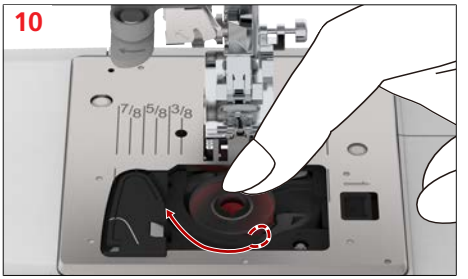


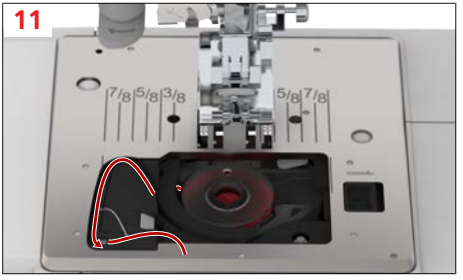


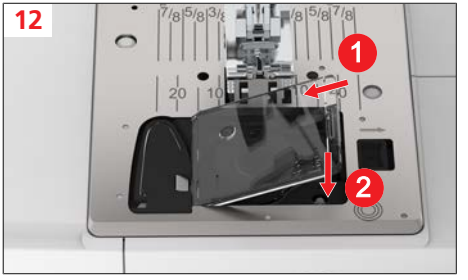




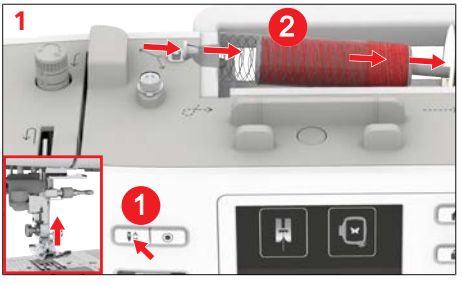


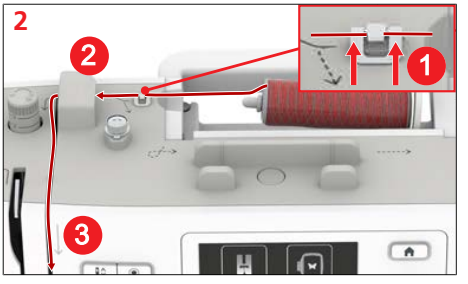


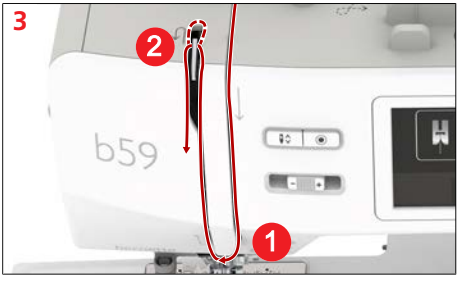


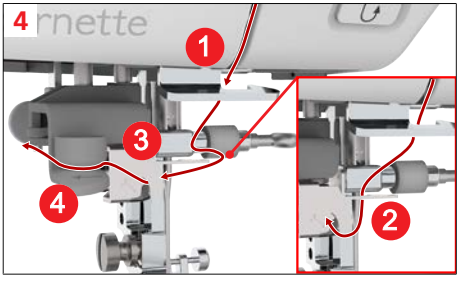


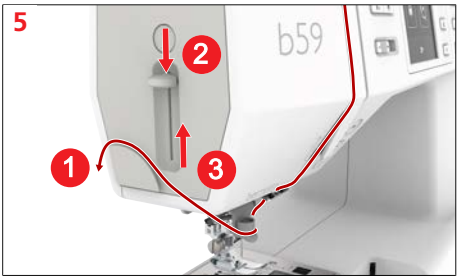
Enhebrado del hilo superior

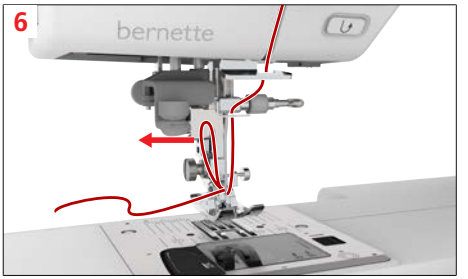




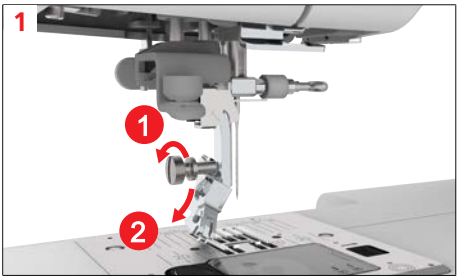


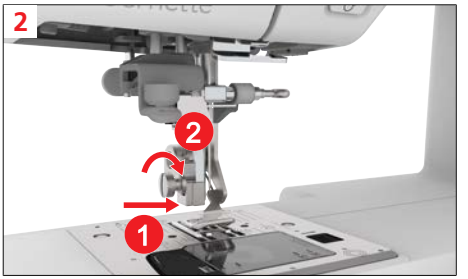




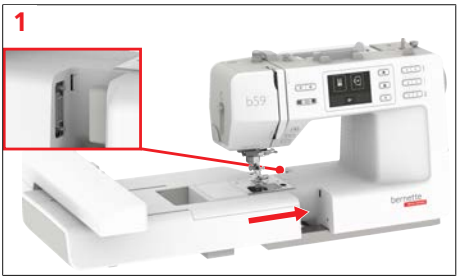


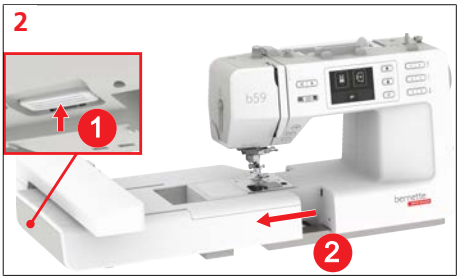
Montar el prensatelas para bordar





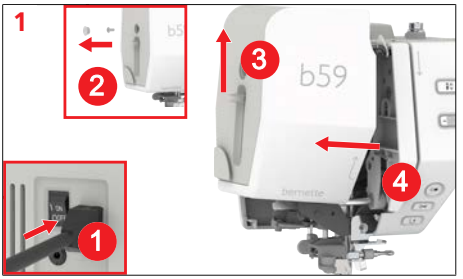
Conectar y retirar el módulo para bordar

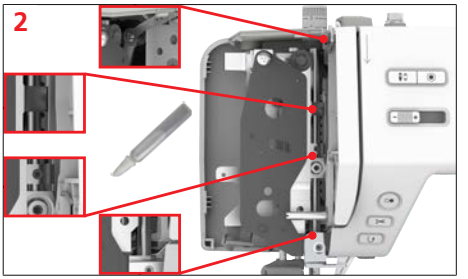




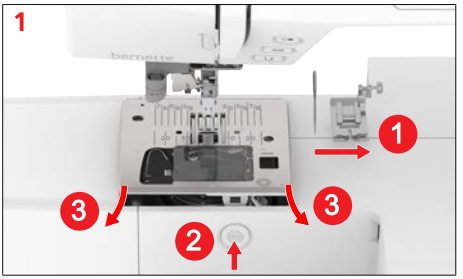
4 Mantenimiento

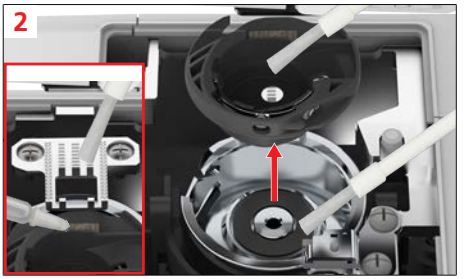
Engrasado de la barra de la aguja

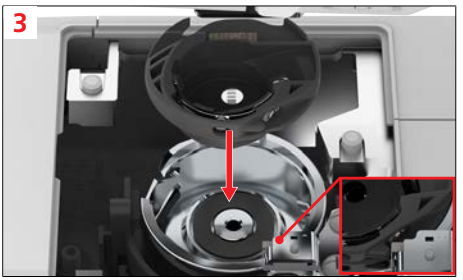


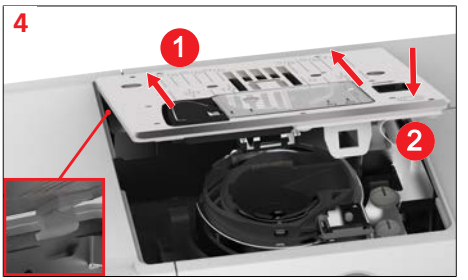


Limpieza del transportador y la lanzadera









La pantalla no reacciona	
Los datos de calibración son erróneos.	► Volver a calibrar la pantalla. ► Si no es posible seleccionar la calibración en el programa de configuración, conectar de nuevo la máquina y mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas **Posición de la aguja izquierda/derecha** .
Modo de bloqueo activado.	► Pulsar el icono **Bloquear** .
La pantalla está defectuosa o no está conectada correctamente.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
Lápiz táctil erróneo.	► Emplear otro lápiz táctil o el dedo.
Puntos defectuosos	
Aguja errónea.	► Utilizar agujas del sistema 130/705H.
Aguja despuntada o torcida.	► Cambiar la aguja.
Aguja de calidad inferior.	► Utilizar agujas nuevas de calidad BERNINA.
Aguja mal colocada.	► Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.
Punta de aguja errónea.	► Adaptar la punta de la aguja a la estructura textil del proyecto.
Relación errónea entre aguja e hilo.	► Utilizar una aguja del grosor adecuado.
Velocidad muy lenta	
Temperatura ambiente demasiado caliente o demasiado fría.	► Poner la máquina una hora antes de coser en una habitación con temperatura ambiente.

Velocidad muy lenta	
Velocidad máxima reducida.	► Mover el regulador de velocidad a la derecha. ► Modificar la velocidad máxima de costura en los ajustes. ► Modificar la velocidad máxima de bordado en los ajustes.
La máquina no se pone en marcha	
No está conectada a la corriente.	► Insertar el enchufe en la toma de corriente y en la máquina. Asegúrese de que el enchufe está completamente insertado en la máquina. ► Comprobar si hay corriente en la toma de corriente.
Temperatura ambiente demasiado caliente o demasiado fría.	► Poner la máquina una hora antes de coser en una habitación con temperatura ambiente. ► Conectar la máquina y ponerla en marcha.
Máquina defectuosa.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
La aguja se rompe	
Aguja mal colocada.	► Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.
Se ha tirado del tejido.	► Guiar el tejido uniformemente.
Se ha introducido tejido grueso.	► En costuras gruesas, utilizar la nivelación de altura.
Hilo con nudos.	► Utilizar hilos de calidad.

La luz de costura no se enciende	
Luz de costura defectuosa.	► Reemplazar la luz de costura en el distribuidor especializado.
Errores de costura	
Restos de hilo entre los discos de tensión.	► Utilizar un tejido fino doblado (utilice el lado doblado) y pasarlo varias veces entre los discos tensores del hilo.
Mal enhebrado.	► Enhebrar de nuevo el hilo superior y el hilo inferior.
El hilo superior no está enhebrado	
Aguja mal colocada.	► Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.
Enhebrador está defectuoso.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
El hilo superior se rompe	
Relación errónea entre aguja e hilo.	► Adaptar la aguja al grosor del hilo.
La tensión del hilo superior es demasiado fuerte.	► Reducir la tensión del hilo superior.
Mal enhebrado.	► Enhebrar nuevamente el hilo superior.
Hilo de calidad inferior.	► Utilizar hilos de calidad.
Agujero de la placa-aguja o punta de la lanzadera dañado.	► Contactar con el distribuidor de BERNINA para subsanar los daños. ► Cambiar la placa-aguja.

El hilo superior se rompe	
Hilo atascado en el tirahílos.	► Retire el tornillo de la cubierta del cabezal. ► Tirar con cuidado de la cubierta del cabezal por abajo hacia adelante. ► Inclinar ligeramente la cubierta del cabezal hacia arriba para retirarla. ► Sacar los restos de hilo. ► Montar la cubierta del cabezal y apretar el tornillo.
Aguja deteriorada.	► Cambiar la aguja.
El control del hilo superior no reacciona	
Control del hilo superior no encendido.	► Encender el control del hilo superior en los ajustes.
Control del hilo superior defectuoso.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
La supervisión del hilo superior reacciona con demasiada frecuencia	
Hilo superior mal enhebrado.	► Enhebrar correctamente el hilo superior.
Tensión del hilo superior demasiado baja.	► Regular la tensión del hilo superior. ,
Control del hilo superior defectuoso.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
Placa-aguja no detectada	
Placa-aguja sin sensor.	► Montar placa-aguja con sensor.

Placa-aguja no detectada	
Perturbación por campo magnético.	► Retirar los accesorios magnéticos de la zona de la placa-aguja.
Sensor de la placa-aguja defectuoso.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
Formación irregular del punto	
Hilo superior demasiado tenso/flojo.	► Regular la tensión del hilo superior. ► Controlar el desenrollado del hilo de la bobina.
Aguja despuntada o torcida.	► Cambiar la aguja y asegurarse de utilizar una aguja nueva de calidad BERNINA.
Aguja de calidad inferior.	► Utilizar agujas nuevas de calidad BERNINA.
Hilo de calidad inferior.	► Utilizar hilos de calidad.
Relación errónea entre aguja e hilo.	► Adaptar la aguja al grosor del hilo.
Mal enhebrado.	► Enhebrar nuevamente el hilo superior. ► Enhebrar nuevamente el hilo inferior.
Se ha tirado del tejido.	► Guiar el tejido uniformemente.
Se ha utilizado un canillero erróneo.	► Emplear el canillero suministrado.
Hilo inferior demasiado tenso/flojo.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
El hilo inferior se rompe	
Canillero dañado.	► Reemplazar el canillero.
Agujero de la placa-aguja dañado.	► Contactar con el distribuidor de BERNINA para subsanar los daños. ► Cambiar la placa-aguja.
Aguja despuntada o torcida.	► Cambiar la aguja.

El control del hilo inferior no reacciona como se esperaba	
Control del hilo inferior no encendido.	► Encender el control del hilo inferior en los ajustes.
Control del hilo inferior defectuoso.	► Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.

www.bernette.com/b59

La b59 incluye la aplicación bernette StitchDirect. Descargue la aplicación desde su App Store.

Escanee el código QR para el manual de la aplicación

5200059.0.11 | 2026-01 ES

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com